



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

www.cymru.gov.uk

Credyd Cynhwysol – trefn a data'r broses gyflwyno

Universal Credit – Rollout schedule and data

Sara Ahmad

Llywodraeth Cymru / Welsh Government

5 Hydref 2017 / 5 October 2017

Credyd Cynhwysol / Universal Credit

- Taliad misol yw Credyd Cynhwysol i helpu'r rheini sydd ar incwm isel neu allan o waith i dalu costau byw.
- Mae'n disodli'r budd-daliadau canlynol:
 - Lwfans Ceisio Gwaith Seiliedig ar Incwm
 - Lwfans Cyflogaeth a Chymorth yn Seiliedig ar Incwm
 - Cymhorthdal Incwm
 - Credydau Treth Gweithio
 - Credydau Treth Plant
 - Budd-dal Tai
- Universal Credit is a monthly payment to help those on a low income or out of work with their living costs.
- Universal Credit is replacing the following benefits:
 - Income-based Jobseeker's Allowance
 - Income-related Employment and Support Allowance
 - Income Support
 - Working Tax Credit
 - Child Tax Credit
 - Housing Benefit

Credyd Cynhwysol / Universal Credit

- O gymharu â'r 'budd-daliadau etifeddol' hyn, y prif wahaniaethau yw:
 - un taliad misol, yn hytrach na phob wythnos neu bythefnos
 - taliad i'r aelwyd
 - talu costau tai yn uniongyrchol i'r aelwyd
 - hawlio ar-lein
 - mae rhai eithriadau i'r uchod drwy Drefniadau Talu Amgen
- Compared to these 'legacy benefits', the main differences are:
 - single payment each month, rather than weekly or fortnightly
 - household payment
 - housing costs paid directly to the household
 - online claim
 - there are some exemptions to the above via Alternative Payment Arrangements (APAs)

Rhoi Gwasanaeth Byw Credyd Cynhwysol ar waith / Rollout of the Universal Credit Live Service

Mae Credyd Cynhwysol yn cael ei gyflwyno mewn camau yn ôl cod post. Mae p'un a ellir hawlio Credyd Cynhwysol a'r ffordd y caiff y cais ei reoli yn dibynnu ar ymhle y mae'r unigolyn yn byw a'u hamgylchiadau personol. Caiff hawliadau'r gwasanaeth byw eu rheoli dros y ffôn.

Universal Credit is being introduced in stages by postcode area. Whether UC can be claimed and the way the claim is managed depends on where someone lives and their personal circumstances. Live service claims are managed by phone.

O fis Ebrill 2014

From April 2014



Gallai grŵp cyfyngedig o geiswyr gwaith sengl heb blant yn Shotton (Sir y Fflint) hawlio Credyd Cynhwysol

New claims for Universal Credit could be made by a limited group of single jobseekers without children in Shotton (Flintshire)

O fis Gorffennaf
2014

From July 2014



Ehangu i gynnwys hawliadau newydd gan gyplau heb blant yn Shotton

Expanded to new claims from couples without children in Shotton

Rhoi Gwasanaeth Byw Credyd Cynhwysol ar waith / Rollout of the Universal Credit Live Service

O fis Ionawr
2015

From January
2015



Ehangu i gynnwys hawliadau newydd gan deuluoedd yn
Shotton

Expanded to new claims from families in Shotton

Mis Chwefror
2015 hyd at fis
Mawrth 2016

February 2015 to
March 2016



Ehangu Credyd Cynhwysol fel ei fod ar gael ledled
Cymru – i hawliadau newydd gan geiswyr gwaith
sengl

National expansion of Universal Credit across Wales –
just for new claims from single jobseekers

Rhoi Gwasanaeth Llawn Credyd Cynhwysol ar waith / Rollout of the Universal Credit Full Service

Mae gan hawlwyd mewn ardaloedd gwasanaeth llawn gyfrif Credyd Cynhwysol ar-lein i reoli eu cais. Mae pob hawllydd (h.y. nid ceiswyr gwaith sengl yn unig) yn gymwys. Hyd at fis Gorffennaf 2019, bydd y gwasanaeth llawn yn agored i hawliadau newydd, neu i'r rheini sydd wedi profi newid penodol yn eu hamgylchiadau.

Claimants in full service areas have an online Universal Credit account to manage their claim. All claimant types (i.e. not just single jobseekers) are eligible. Until July 2019, the full service will be available to new claims, or for those with certain changes in circumstances.

O fis Mai 2016

From May 2016



Rhoi'r gwasanaeth llawn ar waith drwy broses gam wrth gam yn ddibynnol ar leoliad gyda tua 5 ardal canolfan waith ym Mhrydain yn mynd yn fyw bob mis.

Rollout of the full service via a phased geographical delivery approach with around 5 jobcentre areas in GB going live each month.

Rhoi Gwasanaeth Llawn Credyd Cynhwysol ar waith / Rollout of the Universal Credit Full Service

O fis Gorffennaf
2017

From July 2017



Cyflymu'r broses fel bod 30 o ardaloedd canolfan waith yn mynd yn fyw bob mis, yna 55 y mis rhwng mis Hydref a Rhagfyr 2017.

Accelerated delivery to 30 jobcentre areas per month going live with the full service, then 55 per month between October and December 2017.

O 2018

From 2018



Bydd hyn yn cynyddu i 65 y mis, ac yn gorffen gyda'r 57 canolfan waith olaf ym mis Medi 2018.

This will increase to 65 per month, finishing with the final 57 jobcentres in GB in September 2018

O 2019 hyd at
2022

From 2019
through to 2022



Bydd y gwaith o drosglwyddo'r hawliadau budd-daliadau presennol yn dechrau ym mis Gorffennaf 2019 ac yn gorffen ym mis Mawrth 2022.

The managed migration of existing benefit claims will start in July 2019 and complete in March 2022.

Cynllun cyflwyno Gwasanaeth Llawn Credyd Cynhwysol yng Nghymru / Wales UC Full Service rollout plan

Mis / Month	Awdurdodau Lleol / Local Authority
Ebrill / April 2017	Sir y Fflint / Flintshire
Gorffennaf / July 2017	Torfaen / Torfaen
Hydref / October 2017	Castell-nedd Port Talbot / Neath Port Talbot, Wrecsam / Wrexham
Tachwedd / November 2017	Casnewydd / Newport
Rhagfyr / December 2017	Abertawe / Swansea
Chwefror / February 2018	Pen-y-bont ar Ogwr / Bridgend, Conwy / Conwy, Sir Ddinbych / Denbighshire, Caerdydd / Cardiff

Cynllun cyflwyno Gwasanaeth Llawn Credyd Cynhwysol yng Nghymru / Wales UC Full Service rollout plan

Mis / Month	Awdurdodau Lleol / Local Authority
Mawrth / March 2018	Sir Gaerfyrddin / Carmarthenshire, Ynys Môn / Anglesey, Merthyr Tudful / Merthyr Tydfil, Sir Fynwy / Monmouthshire
Ebrill / April 2018	Blaenau Gwent / Blaenau Gwent, Gwynedd / Gwynedd
Mai / May 2018	Caerffili / Caerphilly, Ceredigion / Ceredigion, Sir Benfro / Pembrokeshire
Mehefin / June 2018	Powys / Powys Bro Morgannwg / Vale of Glamorgan
Gorffennaf / July 2018	Rhondda Cynon Taf / Rhondda Cynon Taf

Ystadegau Credyd Cynhwysol / Universal Credit Statistics

- Mae'r Adran Gwaith a Phensiynau yn cyhoeddi ystadegau arbrofol ar nifer y *bobl* a'r *aelwydydd* sy'n cael credyd cynhwysol, y nifer sy'n dechrau a'r nifer sy'n hawlio.
- Mae ystadegau misol y credyd cynhwysol (ar nifer y *bobl*) yn cynnwys manylion yn ôl:
 - swyddfa Canolfan Byd Gwaith
 - cyfnod o gael credyd cynhwysol
 - oed
 - rhywedd
 - statws cyflogaeth
 - trefn amodau
- The Department for Work and Pensions (DWP) publish experimental statistics on the number of *people* and *households* on Universal Credit, starts and claims.
- The monthly Universal Credit statistics (on the number of *people*) include breakdowns by:
 - Jobcentre Plus office
 - duration on UC
 - age
 - gender
 - employment status
 - conditionality regime

Ystadegau Credyd Cynhwysol / Universal Credit Statistics

- Cyhoeddir ystadegau ddwy waith y flwyddyn ar gyfer *aelwydydd* sy'n cael credyd cynhwysol (ym mis Mawrth a mis Medi) yn cynnwys manylion yn ôl:
 - swyddfa Canolfan Byd Gwaith
 - y math o deulu
 - swm cyfartalog a ddyfernir yn fisol
 - deiliadaeth
 - elfennau'r hawl
 - taliadau i landlordiaid
 - dangosydd taliadau
- Bi-annual statistics for *households* on Universal Credit (published March and September) include breakdowns by:
 - Jobcentre Plus office
 - family type
 - average monthly award amount
 - tenure
 - entitlement components
 - payments to landlords
 - payment indicator

Ystadegau Credyd Cynhwysol / Universal Credit Statistics

Prydain Fawr

- Cynyddodd nifer y bobl ar Gredyd Cynhwysol i 590,000 ym mis Awst 2017, sy'n gynydd o 4 y cant ers y mis blaenorol.
- Ym mis Mehefin 2017, roedd 510,000 o aelwydydd ar Gredyd Cynhwysol. O'r aelwydydd hynny, roedd 370,000 (73 y cant) yn cael taliad Credyd Cynhwysol. Y swm cyfartalog o Gredyd Cynhwysol a dalwyd i aelwydydd oedd £550 y mis.

Great Britain

- The number of people on Universal Credit rose to 590,000 in August 2017, which is a 4 per cent increase from last month.
- In June 2017, 510,000 households were on Universal Credit. Of these households, 370,000 (73 per cent) were receiving a Universal Credit payment. The average amount of Universal Credit paid to households was £550 per month.

Ystadegau Credyd Cynhwysol / Universal Credit Statistics

Cymru

- Cynyddodd nifer y bobl ar Gredyd Cynhwysol i 23,200 ym mis Awst 2017, sy'n gynydd o 3 y cant ers y mis cynt. O'r bobl hynny, roedd 9,200 (40%) mewn gwaith.
- Mae'r rhan fwyaf o bobl (62%) yn rhan o'r drefn dan amodau Chwilio am Waith.

Wales

- The number of people on Universal Credit rose to 23,200 in August 2017, which is a 3 per cent increase from last month. Of these people 9,200 (40%) were in employment.
- Most people (62%) are in the Searching for Work conditionality regime.

Ystadegau Credyd Cynhwysol / Universal Credit Statistics

Cymru

- Roedd mwy o ddynion na menywod ar Gredyd Cynhwysol (66 y cant o gymharu â 34 y cant).
- Roedd 62% o'r rhai ar Gredyd Cynhwysol rhwng 16-29 oed.
- Yr ardaloedd awdurdod lleol sydd â'r nifer uchaf o bobl ar Gredyd Cynhwysol fel cyfran o'r boblogaeth oed gweithio yw: Sir y Fflint (2.2%), Torfaen (1.9%) a Blaenau Gwent (1.8%).

Wales

- There were more males on Universal Credit than females (66 per cent compared to 34 per cent).
- 62% of people on Universal Credit were aged 16-29.
- The local authority areas with the highest number of people on UC as a proportion of the working-age population are: Flintshire (2.2%), Torfaen (1.9%) and Blaenau Gwent (1.8%).

Ystadegau Credyd Cynhwysol / Universal Credit Statistics

Cymru

- Ym mis Mehefin 2017, roedd 21,500 o aelwydydd ar Gredyd Cynhwysol. O'r aelwydydd hyn, roedd 13,900 (64%) yn cael taliad Credyd Cynhwysol. Y swm cyfartalog o Gredyd Cynhwysol a dalwyd i aelwydydd oedd £380 y mis.
- Caiff 94 y cant o ddyfarniadau Credyd Cynhwysol eu talu i unigolion sengl heb blant.

Wales

- In June 2017, 21,500 households were on Universal Credit. Of these households, 13,900 (64%) were receiving a Universal Credit payment. The average amount of Universal Credit paid to households was £380 per month.
- 94 per cent of Universal Credit awards are paid to single people without children.

Ystadegau Credyd Cynhwysol / Universal Credit Statistics

Cymru

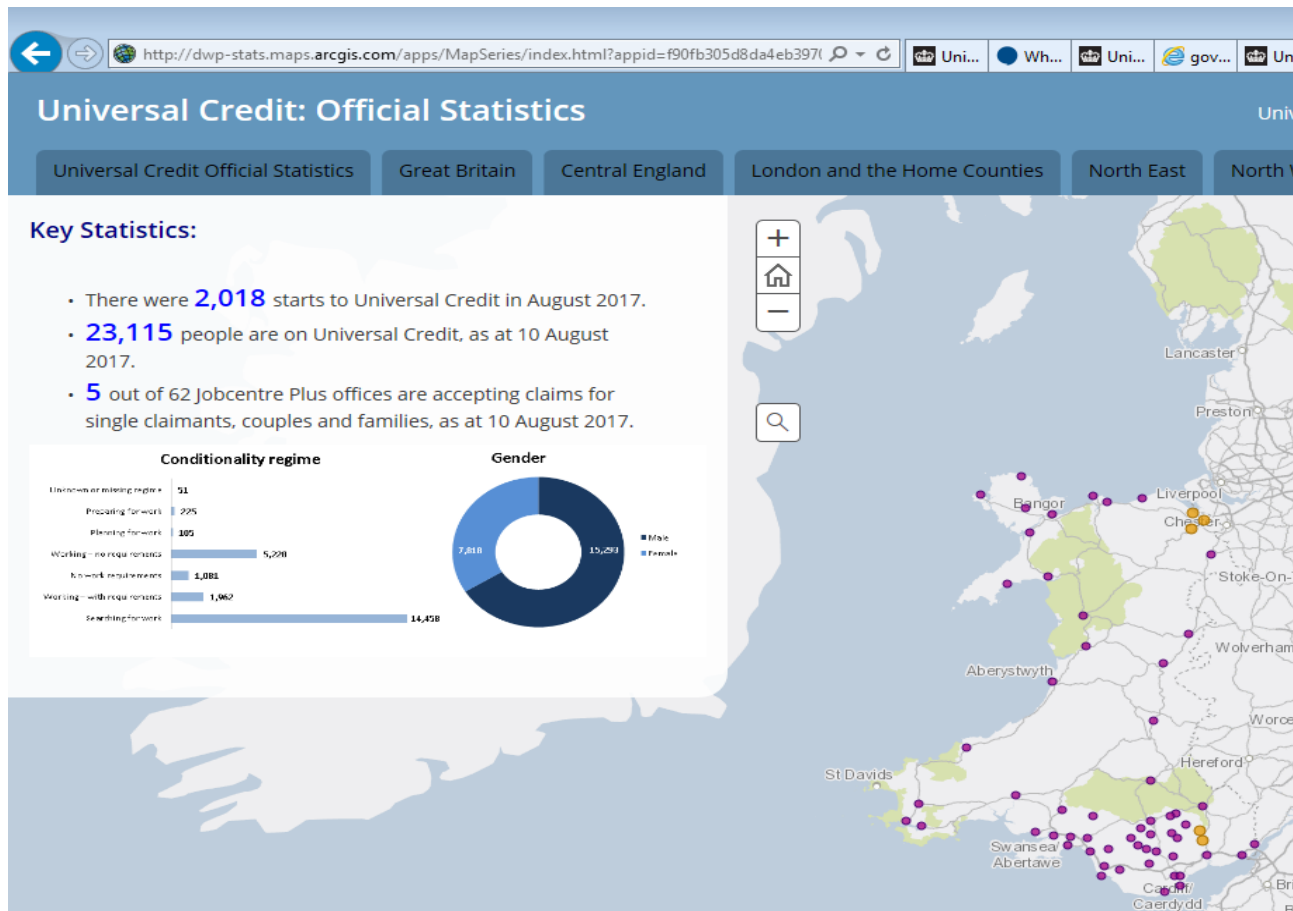
- Roedd tua 5,400 o'r aelwydydd a gafodd daliad Credyd Cynhwysol ym mis Mehefin 2017 yn gymwys am gymorth ar gyfer tai (39 y cant o'r holl aelwydydd oedd yn cael taliad).
- Roedd 47% o'r aelwydydd oedd yn cael taliad Credyd Cynhwysol ac yn gymwys i gael cymorth ar gyfer tai yn y Sector Rhentu Cymdeithasol, o gymharu â 53% yn y Sector Rhentu Preifat.

Wales

- Around 5,400 households that received a payment of Universal Credit in June 2017 were entitled to support for housing (39 per cent of all households in payment).
- 47% of households receiving a payment of Universal Credit with entitlement to support for housing were in the Social Rented Sector, compared to 53% in the Private Rented Sector.

Ystadegau Credyd Cynhwysol / Universal Credit Statistics

Map Rhyngweithiol yr Adran Gwaith a Phensiynau /
DWP's Interactive Map



Mae'r **cylchoedd oren** yn dangos swyddfeydd lle mae Credyd Cynhwysol ar gael i unigolion sengl, cyplau a theuluoedd.

Mae'r **cylchoedd piws** yn dangos swyddfeydd lle mae Credyd Cynhwysol ar gael i unigolion sengl yn unig.

Orange circles indicate offices where Universal Credit is available to singles, couples and families.

Purple circles indicate offices where Universal Credit is available to single claimants only.

Ystadegau Credyd Cynhwysol / Universal Credit Statistics

- Mae crynodeb ystadegol chwarterol yr Adran Gwaith a Phensiynau o fudd-daliadau yn cynnwys ystadegau am nifer y penderfyniadau ar sancsiynu o ran Credyd Cynhwysol.
- Cyhoeddiadau ystadegol ar Gredyd Cynhwysol a gyhoeddir bob hyn a hyn – e.e. taliadau Credyd Cynhwysol ymlaen llaw, pa mor amserol yw taliadau Credyd Cynhwysol, Dyddiau Aros am Gredyd Cynhwysol, ystadegau o ddefnyddio sianeli ar-lein Credyd Cynhwysol, Credyd Cynhwysol: Ystadegau ar drefniadau talu amgen.
- DWP's quarterly benefits statistical summary includes statistics on the number of sanction decisions for Universal Credit.
- Ad hoc statistical publications on Universal Credit – e.g. Universal Credit payment advances, Universal Credit payment timeliness, Universal Credit Waiting Days, Universal Credit online channel usage statistics, Universal Credit: Statistics on alternative payment arrangements.

Ystadegau Credyd Cynhwysol / Universal Credit Statistics

- Mae'r Adran Gwaith a Phensiynau yn ymgynghori ar gynlluniau i ehangu'r amrywiaeth o ystadegau rheolaidd ar Gredyd Cynhwysol. Dyma gyfle i ddweud wrth yr Adran Gwaith a Phensiynau pa ystadegau ychwanegol ar Gredyd Cynhwysol yr hoffech iddynt eu datblygu yn y dyfodol ac ar gyfer beth y byddech yn defnyddio'r wybodaeth hon.
- Mae'r ymgynghoriad yn para tan 24 Hydref 2017
<https://www.gov.uk/government/consultations/universal-credit-experimental-statistics-future-developments>
- DWP are currently seeking consulting on plans to expand the range of regular statistics on Universal Credit. This provides an opportunity to tell DWP what additional Universal Credit statistics you would like them to develop in the future and what you would use this additional information for.
- Their consultation runs until 24 October 2017
<https://www.gov.uk/government/consultations/universal-credit-experimental-statistics-future-developments>

Yr effaith ar nifer y bobl sy'n hawlio budd-daliadau / Impact on the Claimant Count

- Dyma'r prif ddangosydd o'r nifer sy'n hawlio budd-daliadau yn bennaf oherwydd eu bod yn ddi-waith.
- Mae'r ffordd y caiff y dangosydd ei ddefnyddio wedi cael ei newid i adlewyrchu cyflwyno Credyd Cynhwysol.
- The Claimant Count is the headline indicator of the number of people claiming benefits principally for the reason of being unemployed.
- Changes have been made to the coverage of this indicator to reflect the introduction of Universal Credit.

Yr effaith ar nifer y bobl sy'n hawlio budd-daliadau / Impact on the Claimant Count

- Rhwng mis Hydref 1996 a mis Ebrill 2013, roedd yn cyfri'r nifer a oedd yn hawlio'r Lwfans Ceisio Gwaith.
- Rhwng mis Mai 2013 a mis Mawrth 2015, roedd yn cynnwys yr holl hawlwyd Credyd Cynhwysol di-waith yn ogystal â hawlwyd y Lwfans Ceisio Gwaith.
- Ers mis Ebrill 2015, mae'r nifer yn cynnwys yr holl hawlwyd Credyd Cynhwysol y mae disgwyl iddynt geisio gwaith a bod yn barod am waith, yn ogystal â holl hawlwyd y Lwfans Ceisio Gwaith.
- Between October 1996 and April 2013, the Claimant Count was a count of the number of people claiming Jobseeker's Allowance (JSA).
- Between May 2013 and March 2015, the Claimant Count included all out of work Universal Credit claimants as well as all JSA claimants.
- From April 2015, the Claimant Count includes all Universal Credit claimants who are required to seek work and be available for work, as well as all JSA claimants.